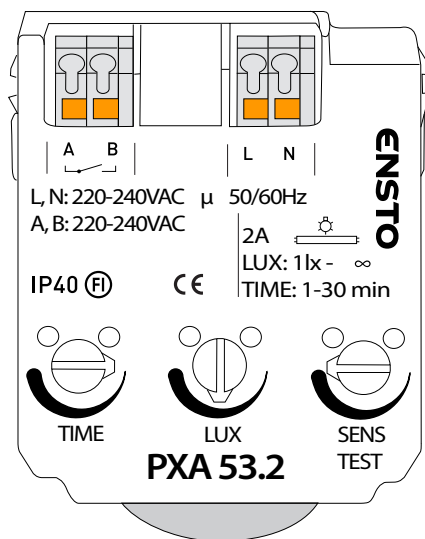




Saves Your Energy

PEM1264
22.6.2015

PXA53.2



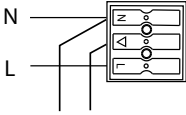
- (FIN) Käyttöohje
- (SWE) Bruksanvisning
- (ENG) Operation instruction
- (DEU) Bedienungsanleitung
- (FRA) Instructions
- (CZE) Návod
- (LAV) Instrukcija
- (LIT) Instrukcija
- (POL) Instrukcja
- (EST) Kasutamisujuhend
- (ITA) Istruzione
- (NOR) Bruksanvisning
- (UKR) Інструкція з експлуатації
- (RUS) Инструкция по эксплуатации

(FI) CE IP40

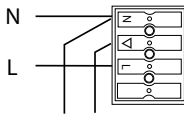


1a

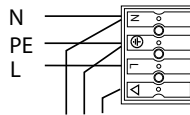
AVR1



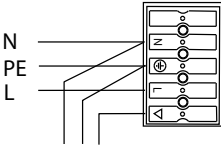
AVR254



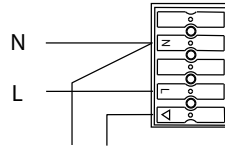
AVR254



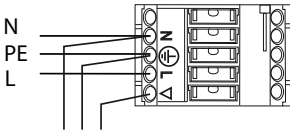
AVR320, AVR400, AVD370, AVD550



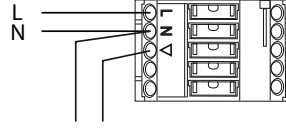
AVR320LED



AVR66

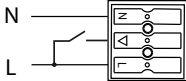


AVD190

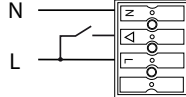


1b

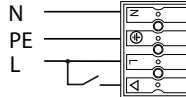
AVR1



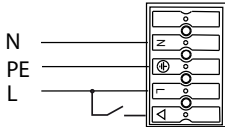
AVR254



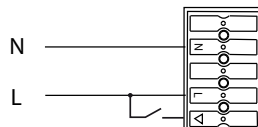
AVR254



AVR320, AVR400, AVD370, AVD550



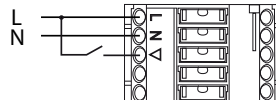
AVR320LED



AVR66

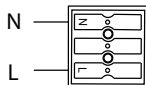
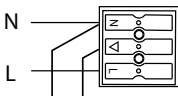


AVD190

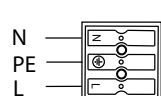
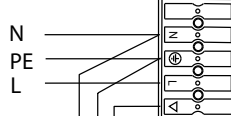


1c

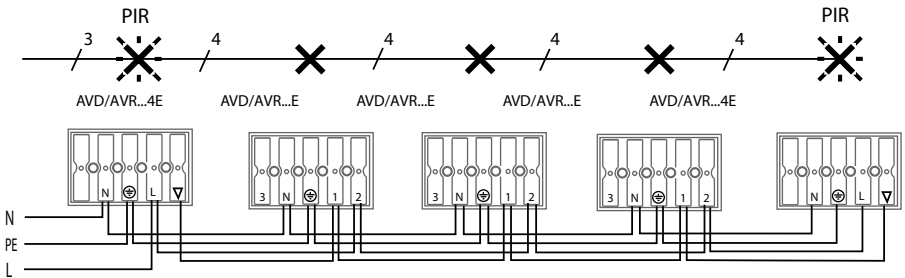
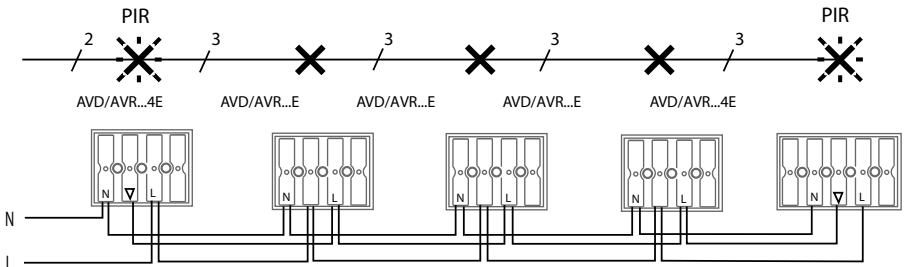
AVR1



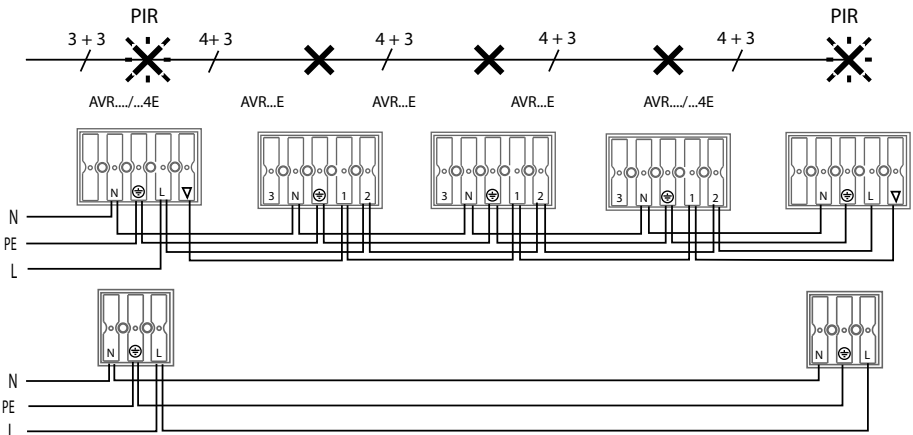
AVR320, AVR400



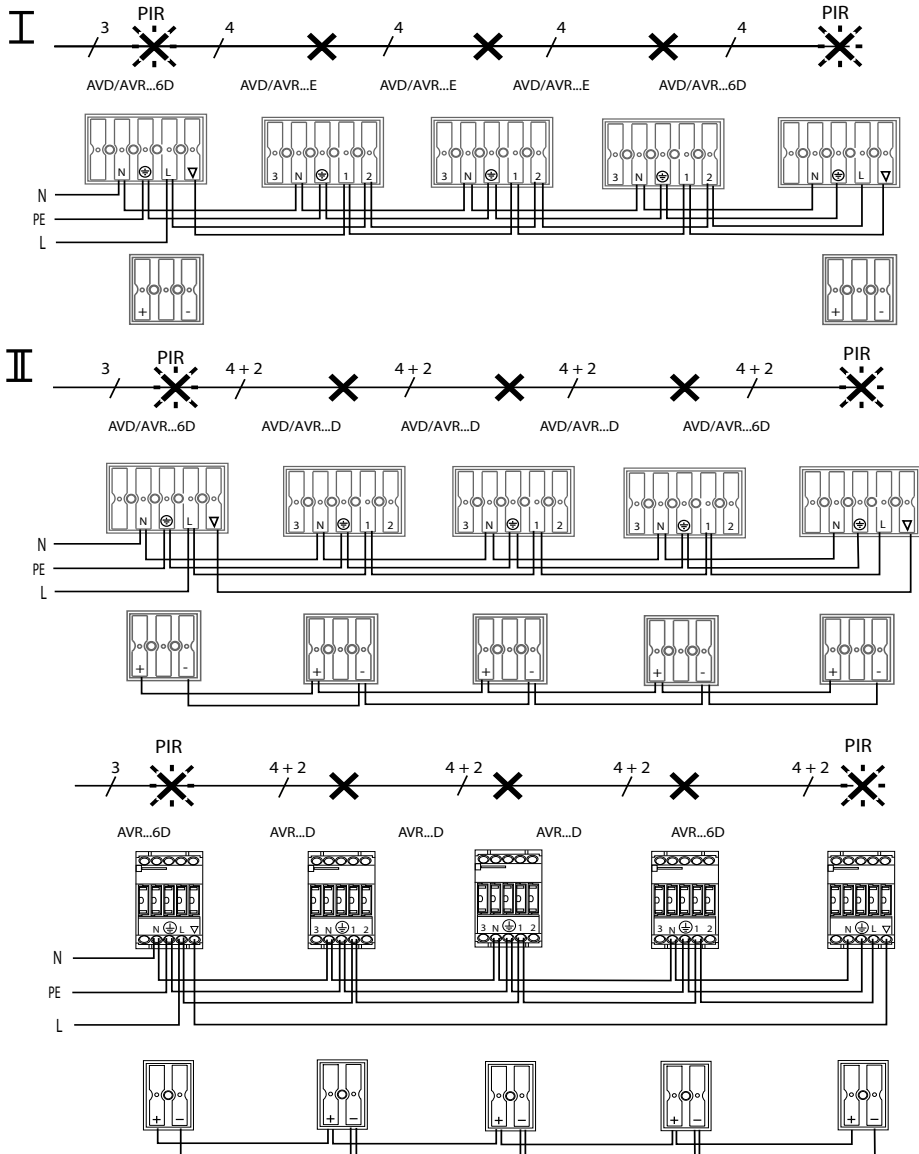
PIR - VALAISIMEN AVD/AVR...4E KYTKÄNTÄESIMERKKI
 KOPPLINGSEXEMPEL MED PIR - ARMATUREN AVD/AVR...4E
 WIRING DIAGRAM OF PIR LUMINAIRE AVD/AVR...4E
 SCHALTSCHHEMA VON PIR - LEUCHTEN AVD/AVR...4E
 SCHÉMA DE CÂBLAGE DE LUMINAIRES À DÉTECTION (PIR) AVD/AVR...4E
 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКА С PIR AVD/AVR...4E

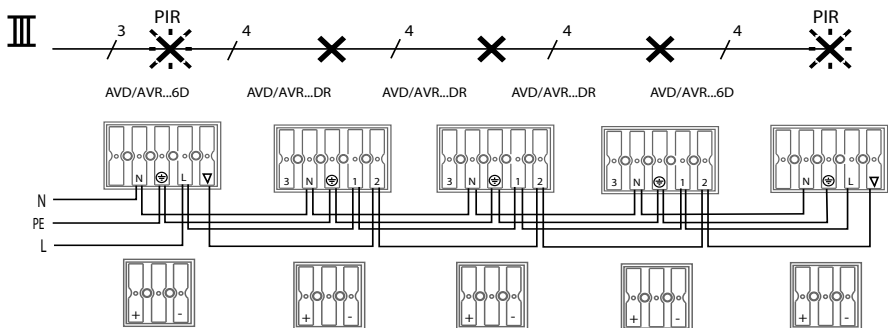


PIR - VALAISIMEN AVR.../...4E KYTKÄNTÄESIMERKKI
 KOPPLINGSEXEMPEL MED PIR - ARMATUREN AVR.../...4E
 WIRING DIAGRAM OF PIR LUMINAIRE AVR.../...4E
 SCHALTSCHHEMA VON PIR - LEUCHTEN AVR.../...4E
 SCHÉMA DE CÂBLAGE DE LUMINAIRES À DÉTECTION (PIR) AVR.../...4E
 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКА AVR.../...4E

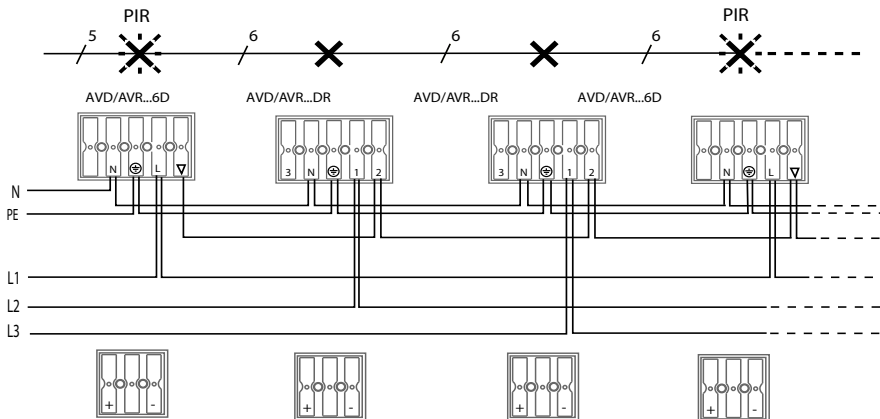
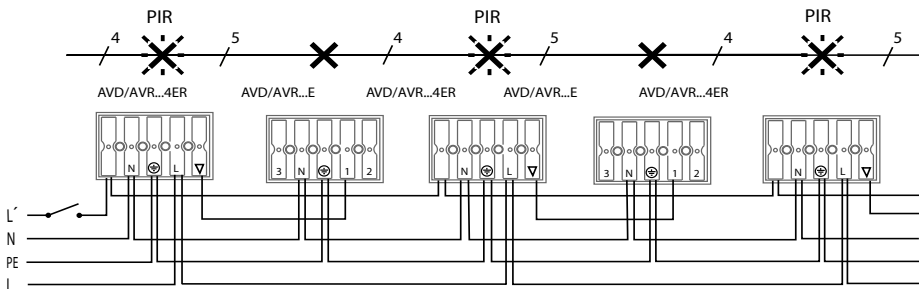


PIR - VALAISIMEN AVD/AVR...6D KYTKÄNTÄESIMERKKEJÄ
 KOPPLINGSEXEMPEL MED PIR - ARMATUREN AVD/AVR...6D
 WIRING DIAGRAM OF PIR LUMINAIRE AVD/AVR...6D
 SCHALTSCHEMA VON PIR - LEUCHTEN AVD/AVR...6D
 SCHEMA DE CÂBLAGE DE LUMINAIRES À DÉTECTION (PIR) AVD/AVR...6D
 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКА AVD/AVR...6D



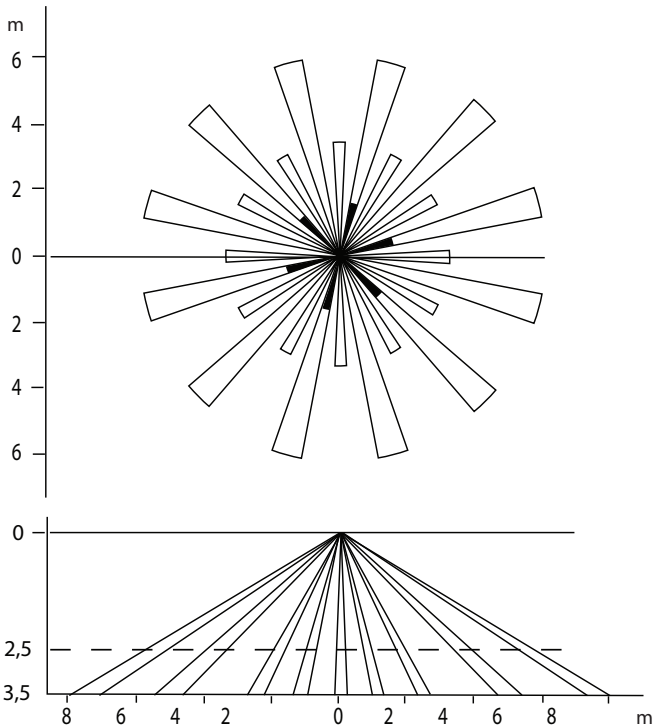
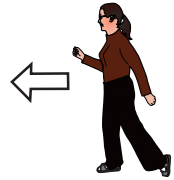
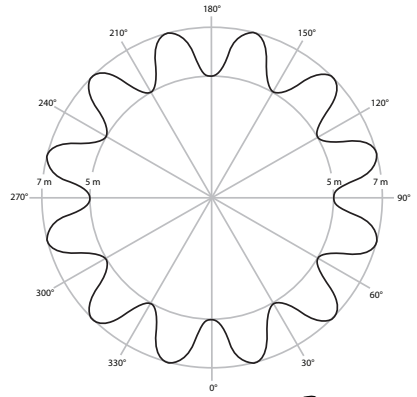
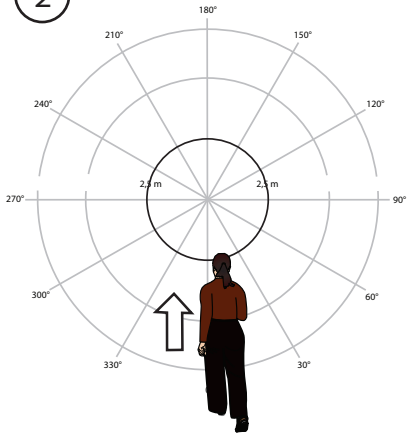


PIR - VALAISIMEN AVD/AVR...R KYTKÄNTÄESIMERKKEJÄ
 KOPPLINGSEXEMPEL MED PIR - ARMATUREN AVD/AVR...R
 WIRING DIAGRAM OF PIR LUMINAIRE AVD/AVR...R
 SCHALTSCHEMA VON PIR - LEUCHTEN AVD/AVR...R
 SCHEMA DE CÂBLAGE DE LUMINAIRES À DÉTECTION (PIR) AVD/AVR...R
 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКА AVD/AVR...R

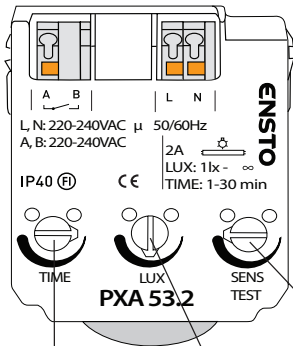


AVD/AVR...D VALAISIMET ON AINA MAADOITETTAVA
 AVD/AVR...D ARMATURERNA BÖR ALLTID JORDAS
 THE AVD/AVR...D LUMINAIRES MUST ALWAYS BE EARTHED
 MODELLE MIT ELEKTRONISCHEM VORSCHALTGERÄT, (AVD/AVR...D) SIND STETS ZU ERDEN
 LE MODÈLE AVD/AVR...D DOIT TOUJOURS ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE
 СВЕТИЛЬНИК AVD/AVR...D ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН

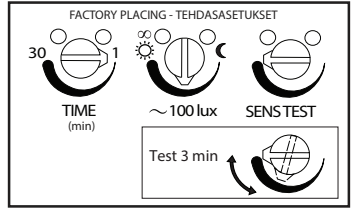
2



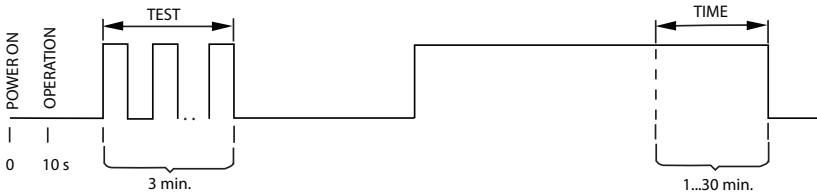
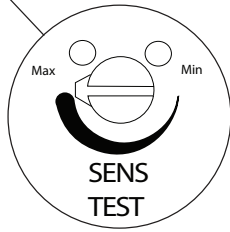
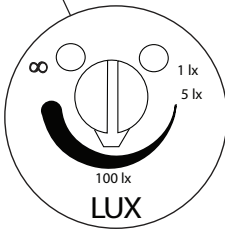
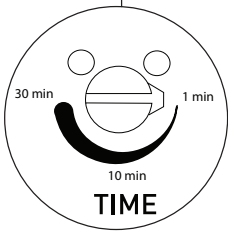
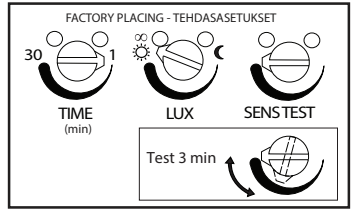
3

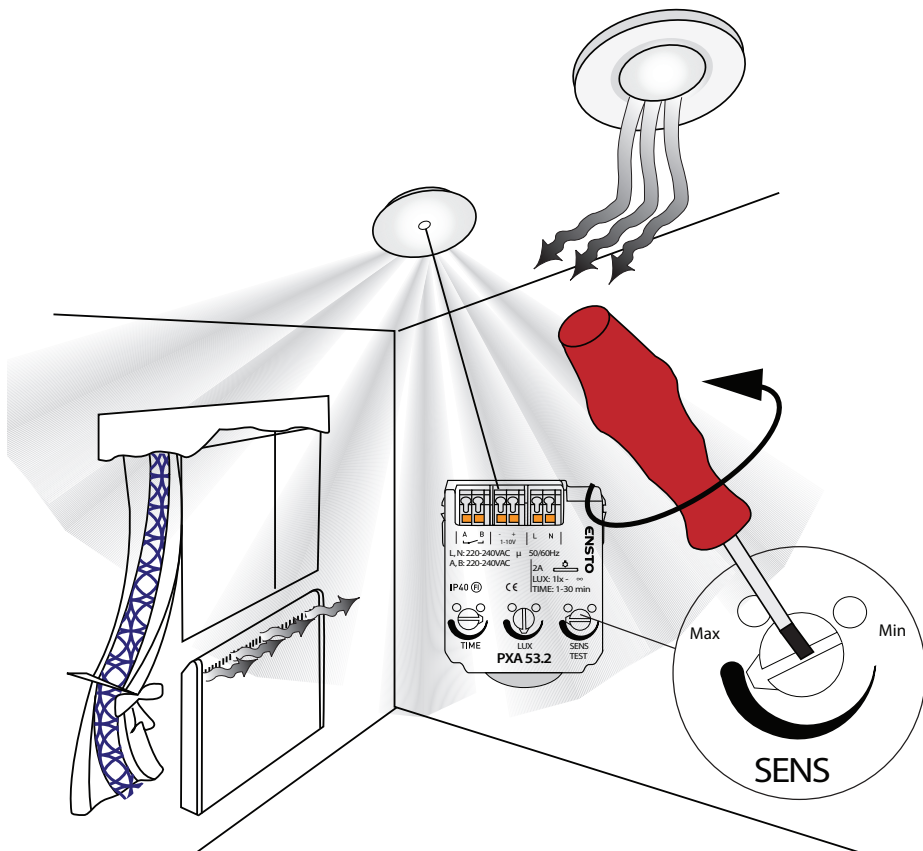


AVR...4...



AVR...6D
AVR.../...





FIN

1. YLEISTÄ

Valaisin on suunniteltu asennettavaksi kattoon. Voidaan asentaa myös seinälle vähintään 1,7 m korkeuteen. Valaisin syttyy automaattisesti, kun valvonta-alueella on lämpöä lähettävä liikkuva kohde kuten ihminen. Asennuspaikkaa valittaessa on otettava huomioon mahdolliset toimintaan vaikuttavat häiriöt, joita voivat aiheuttaa esim. lähellä olevat ilmanvaihtoluukut, lämpöpuhaltimet, heijastavat lasi- ja seinäpinnat tai liian lähellä olevat suoraan PIR - tunnistimeen näkyvät valaisimet. Häiriötä ylimääräisenä syttymisenä voi aiheuttaa myös auringonvalo, joka tulee yhtäkkiä esiin tunnistimen havaintoalueelle pilvisellä ilmalla.

VALAISIMEN SAA ASENTAA VAIN RIITTÄVÄN AMMATTITAIDON OMAAVA HENKILÖ.

KÄYTÄ VAIN VALAISIMEEN MERKITYYÄ LAMPPUTYYPPIÄ JA - TEHOA. ÄLÄ KYTKE PIR:N OHJAAKSI SUUREMPAA ULKOPUOLISTA KUORMAA KUIN VALAISIMEEN ON SALLITTU.

KYTKE VIRTAA POIS PÄÄLTÄ ENNEN ASENNUSTA TAI HUOLTOA.

TÄMÄ ASENNUSOHJE ON SÄILYTETTÄVÄ JA SEN ON OLTAVA KÄYTETTÄVISSÄ ASENNUKSESSA JA HUOLLOSSA TULEVAISUUDESSAKIN.

Sallittu ulkopuolinen kuormitus: max. 400VA valaisinkuormaa.

AVD/AVR...6D malleissa on asetettu minimitaso (1 - 10%), joka on jatkuvasti päällä, kun PIR tunnistin ei ole reagoanut. Valoteho muuttuu 100%:ksi kun PIR tunnistin reagoi.

2. KYTKENTÄ, kts kuva 1

Vaihejohdin kytketään liittimeen L ja nollajohdin liittimeen N sekä suojajohdin (kelta-vihreäraitainen) liittimeen ⊕. Ulkopuolinen kuorma kytketään liittimien ∇, ⊕ ja N välille, katso kuva 1 a.

Valaisimen PIR -tunnistin voidaan ohittaa kytkimellä. Valo saadaan silloin palamaan myös jatkuvasti. Kytkin kytketään liittimien L ja ∇ välille, kts kuva 1 b. Valaisimet voidaan kytkeä rinnan keskenään.

.../...4E ja .../...6D:

Kytkenä kuten edellä, mutta lisäksi 9W TC-E tai 18W TC-L lamppuille on oma kytkentäliitin. Lampun vaihejohdin voidaan kytkeä eri vaiheeseen tai samaan vaiheeseen 18W TC-L lamppujen kanssa sekä kytkimen taakse tai jatkuvaan syöttöön, kts kuva 1c.

ERISTYSVASTUSTA MITATTAESSA JÄNNITE KYTKETÄÄN POIS VERKOSTA. NOLLAJOHDIN JA VAIHEJOHDIN YHDISTETÄÄN SEKÄ MITATAAN NÄIDEN YHDISTELMÄN JA MAAJOHTIMEN VÄLINEN RESISTANSI. SUOJAMAHDOTUS ON KYTKETTÄVÄ AINA OIKEAN TOIMINNAN VARMISTAMISEKSI.

3. VALVONTA - ALUE

PIR - tunnistimen valvonta-alue on vaakatasossa 360° ja pystytasossa n. 135° kuvan 2 mukaisesti. Valvonta-alue riippuu valaisimen asennuskorkeudesta ja liikkeen suunnasta.

Reagointi on herkimmillään, kun liike tapahtuu poikittain valaisimeen nähden, mutta epäherkempi, kun liike on kohtisuoraan valaisinta kohden. Valvonta-alue voi vaihdella ympäristön lämpötilasta johtuen. Se voi vaihdella myös, jos kupuun kiinnitetyn linssin ja valaisimessa olevan anturin välinen etäisyys on muuttunut. Valvonta-alue voidaan rajoittaa haluttuun suuntaan peittämällä osa linssistä mukana seuraavalla läpinäkymättömällä teipillä.

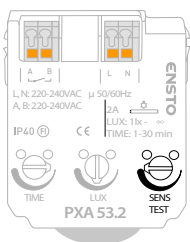
4. TOIMINTA

Syöttöjännitteen kytkemisen ja sähkökatkon jälkeen PIR-tunnistin käynnistyy n. 10 sekunnin kuluttua itsetestauksen jälkeen. Kun PIR-tunnistin käynnistymisen jälkeen havaitsee liikettä, kytkee se valaisimen päälle mikäli on riittävän hämärää (ks. LUX-säätö). Valaisin sammuu, kun liike on loppunut ja TIME-potentiometrillä säädetty viiveaika on päättynyt.

PIR-tunnistimen vihreä LED palaa himmeänä, kun tunnistin on käyttövalmis ja tunnistin ei ole reagoanut. Tunnistimen punainen LED palaa himmeänä, kun tunnistin on reagoanut. Syöttöjännitteen kytkemisen jälkeisessä itsetestauksessa tunnistimen havaittua virheen vilkuttaa tunnistin vuorotellen kirkasta ja himmeää punaista lediä.

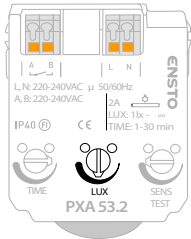
5. SÄÄDÖT

Ennen säätöjen aloittamista irroitetaan valaisimen kupu. Säädöt suoritetaan pienen ruuvimeisselin avulla kiertyen varovasti kyseistä potentiometriä. Merkityt säätöarvot ovat vain suuntaa-antavia, eivät tarkkoja, katso kuva 3. Säätöjen asetteluarvot tehtaalla ovat TIME vaaka-asento (n. 1 minuutti), LUX keskiasento (n. 100 lx) ja SENS vaaka-asento max. puolella.



SENS SENS-potentiometrillä voidaan säätää tunnistimen liikkeen havaitsemiskykyä. Samalla saattaa muuttua myös toiminta-alue.

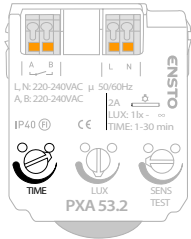
TEST Käännettäessä SENS-potentiometriä siirtyy tunnistin testitilaan. Tämä testitila kestää 3 minuuttia viimeisimmästä SENS-potentiometrin kääntämisestä. Testitilassa vilkuvat vuorotellen punainen ja vihreä ledi. Testitilassa voidaan testata toiminta-alueita kävelemällä, jolloin valot syttyvät liikkeen vaikutuksesta aina n. 5 sekunnin ajaksi. Herkkyys testitilassa on SENS-potentiometrin osoittamalla tasolla. Valaisimen sammumisen jälkeen on odotettava n. 2 sekuntia ennen kuin valaisin sytty uudelleen.



LUX PIR-tunnistin reagoi aina valaistuksen ollessa alhaisempi kuin potentiometrillä määritelty toimintavalaistustaso (LUX-taso). Käännettäessä LUX-potentiometriä niin, että himmeä LED (punainen tai vihreä) kirkastuu, tunnistin siirtyy hämryystason säätötilaan. Säätötilassa tunnistin sammuttaa valon pois päältä ja valo ei syty n. 5 sekuntiin. Vallitsevaa valaistustasoa ilmaistaan ledien avulla. Haluttu taso voidaan hakea potentiometrillä kohdasta, jossa vihreä ja punainen LED vaihtuvat. LUX-asetusarvon ollessa ympäristön valaistustasoa korkeampi palaa punainen LED kirkkaana ja alhaisempi palaa vihreä LED kirkkaana.

Huomioi, että LUX-säätöön vaikuttaa valon tulosuunta ja heijastuminen esim. säätäjän päälläolevasta vaateuksesta. LUX-tason säätöalue on 1 lx...ääretön.

HUOM! Valaisinmalleissa ...6D ja .../... (= jatkuvasti palava lamppu) LUX - potentiometri pidetään MAX - asennossa (=ääretön)!



TIME TIME-potentiometrillä voidaan säätää tunnistimen viimeisen havainnon jälkeistä valon päälläoloaika. Ajan säätö 1 minuutti alkaa säätönuolen MIN-asennosta. Säätöalue on 1 min...30 min.

6. HUOLTO JA VIANETSINTÄ

Mikäli valaisimen toiminnassa ilmenee häiriötä katkaistaan syöttöjännite hetkellisesti, minkä jälkeen toiminta tarkastetaan. Lisäksi varmistetaan, että lamput ovat luotettavasti pitimissään. Mikäli se ei auta, vaihdetaan lamput. Tarkistetaan johtimien kiinnitys riviliittimellä.

Vaihda lamppu aina jännitteettömänä! Jos vaihto tapahtuu jännitteisenä katkaise jännite ainakin 30 sekunniksi lampunvaihdon jälkeen.

Mikäli PIR- tunnistin ei toimi verkkojännitteen olemassaolosta huolimatta, irroitetaan PIR - tunnistin jännitteettömänä valaisimesta ja toimitetaan vaihdettavaksi.

7. PUHDISTUS

Linssi puhdistetaan tarvittaessa kostealla kankaalla. Linssiä ei saa pyyhkiä puhdistusaineilla, koska ne saattavat vahingoittaa linssin pintaa.

8. TEKNISET TIEDOT

- Asennuskorkeus vähintään 1,7 m.
- Sisältää passiivisen infrapunatunnistinyksikön (PIR).
- Nimellisjännite 220...240 V, 50 / 60 Hz.
- Valvonta-alue: vaakatasossa 360° ja pystytasossa n.135°.
- Katkaisu tapahtuu 1...30 min liikkeen loppumisen jälkeen (TIME - asetus).
- Herkkyyden (toiminta-alueen) SENS, luxitason LUX (1 lx...ääretön) ja ajan TIME säätö.
- ...6D, .../...4E ja .../...7E: LUX - asento maksimi (= ääretön).
- ...4E: elektroninen liitäntälaite, syttymisaika 1...2 sek.
- ...6D: himmennettävä elektroninen liitäntälaite: valotaso 1 - 10% jatkuvasti päällä, kun PIR - tunnistin reagoi valotaso muuttuu 100%:iin.
- Max. ulkopuolinen kuormitus: 400VA valaisinkuormaa.
- Toimintatilat: automaattitoiminta hämärässä, testitila ja lux - säätötila.

Tekninen tuki: +358 200 29009



1. ALLMÄNT

Armatyr för tak installation, kan också installeras på vägg på minst 1,7 m höjd. Armaturen tänder automatiskt belysningen när ett varmt föremål, t.ex. en människa eller en bil rör sig i detektorzonen. Vid val av installationsplats bör man beakta möjliga faktorer som kan störa funktionen, såsom närbelägna luftväxlingsluckor, värmeblåsare, rörliga trädgrenar, reflekterande glas- och väggytor eller armaturer belägna så nära att de påverkar detektorenhetens funktion.

Störningar i form av ofrivilliga tändningar kan också uppstå av solljuset vid molnigt väder, detta p.g.a. att solljuset plötsligt träffar detektorn.

ARMATUREN FÅR ENDAST INSTALLERAS AV PERSON MED TILLRÄCKLIG YRKES-SKICKLIGHET.
ANVÄND ENDAST DEN LJUSKÄLLA OCH EFFEKT SOM ÄR MÄRKT PÅ ARMATUREN. KOPPLA INTE STÖRRE YTTRE BELASTNING ÄN MÄRKS KYLTEN ANGER.
GÖR KRETSEN STRÖMLÖS FÖRE INSTALLATION ELLER SERVICE.
DENNA BRUKSANVISNING BÖR UPPBEVARAS SÅ ATT DEN FINNS TILLGÄNGLIG VID INSTALLATION OCH FRAMTIDA SERVICE.

Yttre belastning: max. 400VA armatur belastning.

AVD/AVR...6D modellerna har en förinställd nollnivå (1 - 10%) som är kontinuerligt påkopplad då PIR detektorn inte är aktiverad. Ljustyrkan blir 100% då PIR detektorn aktiveras.

2. KOPPLING, se fig 1

Koppla nolledaren till anslutningen märkt N, fasledaren till anslutningen märkt L och jordledaren (gul-grön randig) till anslutningen märkt \oplus .

Koppla eventuell yttre belastning till anslutningarna ∇ , \oplus och N, se fig. 1 a.

Armaturens detektorenhet kan förbikopplas med en yttre brytare. Belysningen lyser då kontinuerligt. Brytaren kopplas mellan anslutningarna L och ∇ , se fig. 1b. Armaturerna kan kopplas parallellt isensmellan.

.../...4E och.../...6D:

Kopplingen såsom ovan, men ljuskällan 9W TC-E eller 18W TC-L har en egen kopplingsribba. Ljuskällans fasledning kan kopplas till olika faser eller till samma fas tillsammans med ljuskällan 18W TC-L, efter brytare eller med kontinuerlig strömmatning, se fig. 1c.

VID ISOLATIONSMÄTNING KOPPLAS SPÄNNINGEN BORT. NOLL- OCH FASLEDAREN KOPPLAS IHOP OCH ISOLATIONSMÄTNINGEN UTFÖRES MELLAN DE HOPKOPPLADE LEDARNA OCH SKYDDSJORDEN FÖR ATT SÄKERSTÄLLA RÄTT FUNKTIONEN BÖR SKYDDSJORDNINGEN ALLTID KOPPLAS.

3. DETEKTOMRÅDE

I horisontalt plan är PIR armaturens detektorvinkel 360° och i vertikalt plan 135°, se fig 2.

Funktionsavståndet är beroende av på vilken höjd armaturen är monterad och på rörelsens riktning. Den infraröda detektorn är mest känslig, när rörelsen sker förbi armaturen, och minst känslig när rörelsen sker mot armaturens detektorenhet. Avståndet beror också på omgivningenstemperaturen och är som kortast vid låg temperaturer. Om avståndet mellan linsen och detektorenheten ändras påverkar detta detektionssavståndet. Detektorområdet kan begränsas till önskad riktning genom att täcka linsen med bipackad tejp.

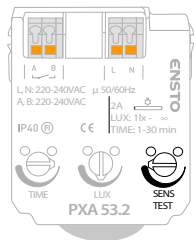
4. FUNKTION

Efter att matningsspänningen påkopplats eller efter ett elavbrott startar PIR-detektorn ca. 10 s efter självtestet. Då PIR-detektorn efter starten upptäcker rörelse, kopplar den på belysningen om det är tillräckligt skymt (se LUX-reglering). Belysningen släcks då rörelsen har upphört och den med TIME potentiometern inställda tidsfördröjningen har förflutit.

PIR-detektorns gröna LED lyser svagt då detektorn är driftklar men inte ännu reagerat. Detektorns röda LED lyser svagt när detektorn har reagerat. Om detektorn upptäcker fel under testfasen, efter att matningsspänningen har inkopplats, blinkar den röda LED:en klart och svagt.

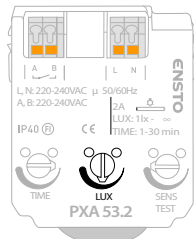
5. DETEKTORENHETENS INSTÄLLNINGSMÖJLIGHETER

Innan justeringarna kan utföras skall kupan borttas. Justeringen sker genom att vrida aktuell potentiometer försiktigt, med en liten skruvmejsel. De påstämplade reglervärdena är endast riktgivande och inte absoluta, se fig. 3. Fabriksinställningarna är TIME vågrätt läge (ca. 1 min.), LUX i mittläget (ca. 100lx) och SENS i vågrätt läge, pilen pekar på max.



SENS Med SENS-potentiometern regleras detektorns förmåga att upptäcka rörelse. Vi justering kan också justerområdet ändras.

TEST Då SENS-potentiometern vrids går detektorn i testläge. Testläget räcker 3 minuter efter den sista justeringen av SENS-potentiometern. I testläget blinkar den röda och den gröna LED:en turvis. I testläget kan funktionen testas genom rörelse i funktionsområdet, p.g.a rörelsen tänds belysningen för 5 sekunder. Känsligheten är det värde som SENS-potentiometern visar. Efter det att belysningen slocknat räcker det ca. 2 sekunder innan belysningen tänds på nytt.



LUX PIR-detektorn reagerar alltid då belysningsnivån är lägre än den nivå som potentiometern är inställd på (LUX-nivån). Genom att vrida LUX-potentiometern så att den svagt lysande LED:en (röd eller grön) börjar lysa starkare, går detektorn in i reglerläget för skymningsnivån. I reglerläget släcker detektorn belysningen för ca. 5 sekunder. Den rådande ljusnivån visas med hjälp av LED:na och är det läge där ljuset växlar från grön till röd LED då LUX potentiometern justeras. Då LUX-inställningsvärdet är högre än den omgivande ljusnivån lyser den röda LED:en klart och vid lägre nivå lyser den gröna LED:en klart.

OBS! Ljusets riktning och reflektering inverkar på LUX-regleringen t.ex. de kläder som den person som utför regleringen har på sig, har betydelse. LUX-nivåns reglerområde är från 1 lx till oändligt.

OBS! ...6D ja .../... (= kontinuerligt lysande lampa) LUX - potentiometern måste stå i MAX -läge (oändlig).

TIME Med TIME- potentiometern ställer man den tid som armaturen lyser efter den sista detektor indikeringen. Tidregleringen 1 min börjar då pilen på reglerpotentiometern är i MIN -läge. Tiden kan regleras mellan 1 och 30 min.

6. SERVICE

Ifall det uppstår störningar i armaturens funktion bör matningsspänningen brytas momentant och funktionen granskas i testläge, dessutom kontrolleras att ljuskällorna är tillförlitligt anslutna till lamphållarna. Om detta inte hjälper, byt båda ljuskällorna. Kontrollera ledningarnas anslutning till kopplingsribban.

Byte av ljuskälla görs i spänningslöst tillstånd. Om byte av ljuskällan sker spänningsatt, bryt spänningen i minst 30 s efter bytet av ljuskällan.

Om PIR- styrenheten inte fungerar, fastän armaturen har matningsspänning, bör hela armaturen eller PIR-enheten skickas för reparation.

7. RENGÖRING

Linsen kan vid behov rengöras med en fuktig trasa. Linsen får inte rengöras med rengöringsmedel ty detta kan skada linsens yta.

8. TEKNISK INFORMATION

- Monteringshöjd minst 1,7m.
- Innehåller en passiv infraröd detektorenhet (PIR).
- Märkspänning 230 V, 50 / 60 Hz.
- Detektionsvinkel: i horisontalt plan 360° och i vertikalt plan 135°.
- Ljuset släcks ca. 1 min...30min efter den sista rörelseobservationen (TIME - inställning).
- Känsligheten (funtionsområdet) SENS, luxnivån LUX (1 lx... oändlig) och den påkopplade tidens reglering TIME.
- ...6D, .../...4E och.../...7E: LUX - läge max (= oändlig).
- ...4E: elektroniskt förkopplingsdon, tändtid 1...2 s.
- ...6D: dimmbart elektroniskt förkopplingsdon: ljusnivå 1 - 10% kontinuerligt påslagen, då PIR detektorn reagerar ändras ljusnivån till 100%.
- Max yttre belastning: 400VA armatur belastning.
- Funktionslägen: automatfunktion i skymning, testläge och lux -reglering.

Teknisk hjälp: +46 8 556 309 00



1. INTRODUCTION

The light fitting is designed for ceiling mounting. It can also be mounted on a wall at a height of at least 1.7 m. The light will switch on automatically when a heat-emitting object such as a person comes into its sensor's detection area. When choosing the place of installation avoid all interfering sources within the detection area that might affect the light fitting's operation, such as ventilating grates, warm air fans, reflective glass or wall surfaces, or other light fittings that are too close to the PIR (Passive Infra Red) sensor. Sunlight may also trigger the device if it appears suddenly within the sensor's detection area during cloudy weather.

THE LIGHT FITTING SHOULD ONLY BE INSTALLED BY A PERSON WITH THE REQUISITE KNOWLEDGE AND SKILLS.

USE ONLY THE BULBTYPE AND WATTAGE INDICATED ON THE LIGHT FITTING. THE PIR SENSOR CANNOT CONTROL AN EXTERNAL LOAD EXCEEDING THE PERMITTED LEVEL!




TURN OFF THE POWER BEFORE MOUNTING OR REPAIRING THE UNIT.


KEEP THESE INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR USE WHEN MOUNTING OR SERVICING THE UNIT AT A FUTURE DATE.

Maximum external load: 400VA light fitting load.

On the **AVD/AVR...6D** types a minimal illumination level (1 - 10%) has already been set. This means that the light glows dimly when the PIR sensor is not activated. The light intensity increases to 100% when the PIR sensor responds to an object.

2. CONNECTION, see pic. 1

Connect the live wire to terminal L, the neutral wire to terminal N and the protection wire (yellow/ green striped) to terminal . Connect the external load between connections ,  and N, (see pic. 1 a).

The light fitting's PIR sensor can be by-passed with a switch. This also enables the light fitting to be switched on continuously. Connect the switch between terminals L and  (see pic. 1 b). Light fittings can be connected in parallel.

.../...4E and .../...6D:

Connections as above, but in addition the 9W TC-E or 18W TC-L model has its own switch connection. The light fitting's live wire can be connected to either different phases or the same phase together with the 18W TC-L model, and either through a switch or such that it is continually connected to power supply (see pic. 1c).

WHEN MEASURING THE INSULATION RESISTANCE, THE POWER MUST BE SWITCHED OFF. THE NEUTRAL AND THE LIVE WIRES MUST BE CONNECTED TOGETHER. THE INSULATION RESISTANCE IS MEASURED BETWEEN THE PROTECTION WIRE AND THE CONNECTION OF THE NEUTRAL AND THE LIVE WIRES. TO ENSURE PROPER OPERATION THE EARTH WIRE CONNECTION MUST BE SECURED.

3. DETECTION AREA

The PIR sensor's detection area is 360° horizontally and approx. 135° vertically, as shown in pic. 2. The detection distance depends on the height at which the sensor is mounted and the angle at which movement occurs.

The sensor reacts most sensitively when movement occurs across its field of view and least sensitively when movement occurs directly towards the sensor of the light fitting. The detection distance may vary according to the ambient temperature. It may also vary if the distance between the lens attached to the diffuser and the sensor in the light fitting has altered. The detection area can be restricted to a desired direction by partially covering off the lens with the non-transparent tape supplied in the kit.

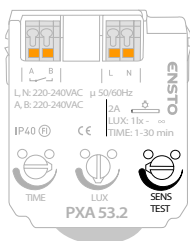
4. OPERATION

After connection to the power supply, or after a power failure, the PIR sensor will be functional approx. 10 seconds after its automatic self-test. If movement is detected by the PIR sensor after it is functional, it will turn on the light fitting if conditions are dusk enough (see LUX adjustment). The light fitting will switch off when the movement stops and the delay time set on the TIME potentiometer has been reached.

The PIR sensor's green LED glows dimly when the sensor is ready to operate but has not been triggered. When the sensor is triggered by movement the red LED comes on. If the device detects a fault during the self-test, after connection to the power supply, the red LED flashes alternately brightly and dimly.

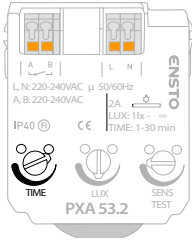
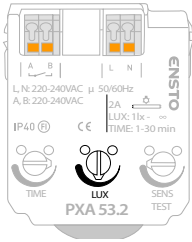
5. ADJUSTMENTS

Before any adjustments can be made the diffuser must be removed. Adjustments should be made using a small screwdriver, the appropriate potentiometer being gently turned. The marked settings are only an approximate guide and are not precise (see pic. 3). The settings made at the factory are the TIME horizontal setting (approx. 1 minute), the LUX medium setting (approx. 100 lx) and the SENS horizontal setting (set to the max. side).



SENS The SENS potentiometer permits adjustment of the sensitivity of the sensor to movement. Note that also the sensor's detection area may be altered.

TEST Turning the SENS potentiometer moves the sensor in the test mode. This test mode lasts for 3 minutes from the last adjustment of the SENS potentiometer. In the test mode the green and red LEDs flash alternately. In the test mode the detection area can be tested by walking across in front of the sensor, causing the light fitting to switch on in response to the movement for approx. 5 seconds. The sensitivity during a test will be at the level indicated on the SENS potentiometer. After switch off there is a delay of approx. 2 seconds before switching on again.



LUX The PIR sensor always reacts if the illumination is lower than the operating threshold set on the potentiometer (LUX setting). If the LUX potentiometer is turned so that a dim LED (red or green) becomes brighter, the sensor goes into the illumination level setting mode. In the setting mode the sensor switches the light fitting off and it will not come on for approx. 5 seconds. The ambient illumination level is indicated by the LEDs at the point where the green and red LEDs changeover. If the LUX level set is higher than the ambient illumination, the red LED will glow brightly and if it is lower the green LED will glow brightly.

N.B. The LUX setting is affected by the angle of the incident light, as also by e.g. reflection from the setter's clothing. The LUX level can be set between 1 lx - infinity.

NB! In the luminaire models ...6D and .../... (=continually burning lamp) hold the LUX - potentiometer to MAX - position (infinity).

TIME The TIME potentiometer enables the length of time the light remains on after the sensor's last reaction to movement to be adjusted. Time setting 1 minute starts when the potentiometer is in MIN -position. The setting range is 1 min - 30 min.

6. MAINTENANCE AND TROUBLE-SHOOTING

Should problems arise with the light fitting's operation, turn off the power for a few moments, then recheck the operation. Check also that the lamps are fixed securely in their lamp holders. If this has no effect, change the lamps. Check also the securing of the wires to the terminal block.

Always switch off the power before changing lamps! If the lamp has been changed while the power is on, switch off the power for at least 30 seconds after changing the lamp.

If the PIR sensor fails to work though the power supply is on, switch off the power supply before removing the PIR sensor from the light fitting and sending it for replacement.

7. CLEANING

The lens should be cleaned when necessary using a damp cloth. Do not use cleaning agents or solvents as these may damage the lens surface!

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Minimum mounting height 1.7 m.
- Features a Passive Infra Red sensor unit (PIR).
- Power supply 220 - 240 V, 50 / 60 Hz.
- Detection area: horizontal 360°, vertical approx. 135°
- Switch off 1 - 30 min after movement ceases (TIME setting).
- Sensitivity (within detection range) SENS, illumination level LUX (1 lx - infinity) and TIME setting.
- ...6D, .../...4E and.../...7E: LUX - position max (= infinity).
- ...4E: electronic ballast, starting time 1 - 2 sec.
- ...6D: dimmable electronic ballast: illumination level approx. 1 - 10% when continuously on. This rises to 100% when the PIR reacts to movement.
- Max. external load: 400VA light fitting load.
- Operating modes: automatic operation in dusk, test mode and lux setting mode.



1. ALLGEMEINES

Die Leuchte ist als Deckenleuchte konzipiert, kann aber auch für die Wandmontage (Mindestanbauhöhe 1,7 m) eingesetzt werden. Die Leuchte schaltet sich automatisch ein, wenn sich im Erfassungsbereich ihres Bewegungsmelders ein Mensch oder ein Wärme ausstrahlendes Objekt bewegt.

Bei der Wahl des Installationsortes sind mögliche Störungsquellen zu berücksichtigen, die Einfluss auf die Funktion der Leuchte haben könnten. Dazu zählen u. a. Belüftungsöffnungen, Heizlüfter, spiegelnde Glas- und Wandflächen, oder Lichtquellen, die in der Reichweite der PIR-Einheit liegen. Unnötige Schaltungen können teils durch plötzlich auftretendes Sonnenlicht verursacht werden, das an bewölkten Tagen in den Erfassungsbereich der Leuchte fällt.

DIE MONTAGE DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN VORGENOMMEN WERDEN. DIE AUF DER LEUCHE ANGEGEBENEN WERTE FÜR LICHTQUELLE UND LEISTUNG SIND STETS EINZUHALTEN.




VOR MONTAGE UND WARTUNG UNBEDINGT SPANNUNGSVERSORGUNG ABSCHALTEN.


GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG FÜR SPÄTERE INSTALLATIONS- UND WARTUNGSARBEITEN GRIFFBEREIT AUFZUBEWAHREN.

Zugelassene externe Schalleistung: 400VA Leuchte Last.

Bei den Leuchtenmodellen AVD/AVR...6D mit Dauerlicht (Leuchten mit Grund- oder Nachtbeleuchtung) ist die Lichtquelle werksseitig auf 1 - 10% der max. Leistung eingestellt; d. h. wenn die PIR-Einheit keine Bewegung erfasst, leuchtet die Lichtquelle ständig mit 10 % der Leistung. Betritt eine Person den Erfassungsbereich der Leuchte, schaltet die PIR-Einheit die Lichtquelle auf 100 % ihrer Leistung.

2. LEUCHTENANSCHLUSS, siehe Abbildung 1.

Phasenleiter an die Klemme L, Nullleiter an die Klemme N, sowie Schutzleiter (gelb-grün gestreift) an die Klemme  anschließen. Externe Last an die Klemmen ,  und N anschließen, siehe Abbildung 1 a.

Der PIR-Sensor der Leuchte kann mit einem Schalter überbrückt werden. Auf diese Weise kann die Leuchte auch dauerhaft eingeschaltet werden. Ein Schalter ist zwischen den Klemmen L und  anzuschließen, siehe Abbildung 1 b. Die Leuchten können parallel angeschlossen werden.

.../...4E und .../...6D, siehe Abbildung 1 c

Leuchtenanschluss wie zuvor beschrieben, die 9W TC-E oder 18W TC-L Kompaktleuchtstofflampe hat jedoch eine eigene Anschlussklemme und ist separat schaltbar. Der Phasenleiter dieser Lampe kann an einen separaten Stromkreis, oder an die gleiche Phase wie die Lampe 18W TC-L angeschlossen werden; über einen Schalter oder direkte Spannungszuführung.

ZUR MESSUNG DES ISOLATIONSWIDERSTANDS IST ZUVOR UNBEDINGT DIE SPANNUNGSVERSORGUNG ABZUSCHALTEN. NULLLEITER UND PHASE WERDEN VERBUNDEN UND DEREN WIDERSTAND GEGEN ERDE GEMESSEN. UM EINE EINWANDFREIE FUNKTION ZU GEWÄHRLEISTEN, IST STETS DIE SCHUTZERDUNG ANZUSCHLIESSEN.

3. ERFASSUNGSBEREICH

Der Erfassungsbereich der PIR-Leuchte ist horizontal 360° und vertikal ca. 135°, siehe Abbildung Nr. 2. Die Reichweite ist von der Installationshöhe und der Bewegungsrichtung der Person abhängig.

Der Sensor erfasst am besten Querbewegungen zur Leuchte. Auf frontal zur Leuchte erfolgende Bewegungen reagiert der Sensor unempfindlicher.

Die Reichweite ist je nach Umgebungstemperatur unterschiedlich. Sie variiert ebenfalls, wenn der Abstand zwischen der in dem Diffusor integrierten Linse und der leuchteninternen PIR-Einheit verändert wurde. Der Erfassungsbereich kann auf einen gewünschten Sektor begrenzt werden, indem ein Teil der Linse (auf der Innenseite des Diffusors) mit dem beiliegenden lichtundurchlässigen Klebeband abgedeckt wird.

4. FUNKTION

Nach Anschluss der Speisespannung sowie nach einem Stromausfall nimmt die PIR-Einheit ca. 10 Sekunden nach einem 'Selbsttest' automatisch die Funktion auf. Wenn die PIR-Einheit danach eine Bewegung erfasst, schaltet sie die Leuchte automatisch ein, wenn die kundenseitig eingestellte Helligkeit unterschritten wurde (siehe LUX-Einstellung). Die Leuchte schaltet sich automatisch aus, wenn keine Bewegung erfasst wird, und in der nachfolgenden Phase der Abschaltverzögerung (am TIME-Regler einstellbar) keine Person den Erfassungsbereich betritt.

Das grüne LED der PIR-Einheit leuchtet matt, wenn der Sensor betriebsbereit ist und keine Bewegung erfasst wird. Das rote LED der PIR-Einheit leuchtet matt, wenn der Sensor eine Bewegung erfasst. Wenn nach Anschluss der Versorgungsspannung die PIR-Einheit bei der Selbstkontrolle einen Fehler feststellt, wird dies durch abwechselnd rot und grün hell blinkende LEDs angezeigt.

5. EINSTELLUNGEN

Entfernen Sie den Leuchtendiffuser, bevor Sie mit den Einstellungen beginnen. Die Einstellungen werden mit einem kleinen Schraubendreher durch vorsichtiges Drehen der Schraube am jeweiligen Potentiometer vorgenommen. Die angegebenen Reglerwerte sind richtungsweisend; siehe Abbildung 3. Die werksseitigen Einstellungen sind wie folgt: TIME-Regler waagrecht (Abschaltverzögerung ca.. 1 Minuten), LUX-Regler mittig (Ansprechschwelle ca. 100 Lux) und SENS-Regler waagrecht (maximale Empfindlichkeit).

SENS Am SENS-Regler kann die Ansprechempfindlichkeit der PIR-Einheit eingestellt werden, was sich zugleich auch auf den Funktionsbereich des Sensors auswirkt.

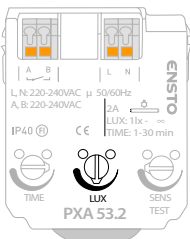
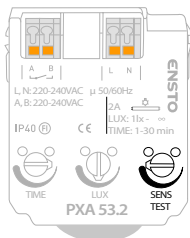
TEST Durch Drehen der Schraube am SENS-Regler erfolgt auch die Einstellung des Testbetriebs, der nach dem letztmaligen Drehen am SENS-Regler 3 Minuten andauert. Während des Testbetriebs blinken abwechselnd das grüne und das rote LED. Während der Testphase kann der Erfassungsbereich durch Probegehen getestet werden.

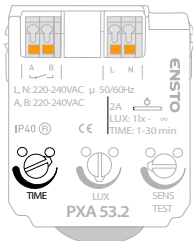
Dazu sollte zwischenzeitlich der Diffuser auf die Leuchte aufgesetzt werden. Wenn der PIR-Sensor anspricht, d.h. eine Bewegung erfasst, blinken die LEDs jeweils für 5 Sekunden.

Die Empfindlichkeit der PIR-Einheit während der Testphase ist das am SENS-Regler jeweils eingestellte Level. Nachdem sich die Leuchte abgeschaltet hat, dauert es 2 Sekunden, bevor sich die Leuchte erneut einschaltet.

LUX Die PIR-Einheit wird aktiv, wenn die am LUX-Regler eingestellte Ansprechschwelle der Helligkeit unterschritten wird (LUX-Wert). Wird der LUX-Regler so gedreht, dass das matt leuchtende LED (rot oder grün) danach hell leuchtet, geht der LUX-Regler in den EINSTELL-MODUS über (Helligkeitswert ändern). In dieser Einstellphase schaltet die PIR-Einheit die Lichtquelle für jeweils ca. 5 Sekunden aus. Das vorherrschende Helligkeitsniveau wird durch die LEDs angezeigt. Beim Drehen am LUX-Regler wird der vorherrschende Luxwert angezeigt, indem sich die Farbe des leuchtenden LEDs ändert (rot oder grün), wenn das vorherrschende Helligkeitsniveau über- oder unterschritten wird. Wenn der LUX-Wert über dem vorherrschenden Helligkeitsniveau liegt, leuchtet das rote LED hell; ist das Helligkeitsniveau unterschritten, leuchtet das grüne LED hell.

Beachten Sie, dass die Lichtrichtung sowie z.B. die Kleidung des Installateurs einen Einfluss auf die LUX-Einstellung haben können. Der Regelbereich des LUX-Wertes ist 1 Lux - unendlich.





ACHTUNG! Bei die Beleuchtungstypen ...6D und .../... (kontinuierlich beleuchtende lampen) wird LUX - Potentiometer als max. stellung behalten (=unendlich).

TIME Mit dem TIME-Regler kann die Abschaltverzögerung eingestellt werden, d.h. die Zeit, in der die Leuchte einschaltet bleibt, nachdem die letzte Bewegung erfasst wurde. Die Abschaltverzögerung beträgt 1 Minuten , wenn der Pfeil des Reglers in MIN - Position ist (werksseitige Einstellung). Der Regelbereich liegt zwischen 1 Min. ...30 Min.

6. WARTUNG UND FEHLERSUCHE

Wenn in der Funktion der Leuchte Störungen auftreten sollten, zuerst kurzzeitig die Spannungsversorgung abschalten und die Funktion danach noch einmal prüfen. Zudem ist zu überprüfen, dass die Kompaktleuchtstofflampen richtig eingebaut sind und einwandfrei funktionieren. Gegebenenfalls Lichtquelle austauschen. Überprüfen Sie auch den Anschluss der Leiter an den Klemmen auf festen Sitz.

Vor dem Wechseln der Lampen stets Spannungsversorgung abschalten! Wenn die Lampen unter Spannung gewechselt werden, sollte die Spannungsversorgung danach für einen Zeitraum von mindestens 30 Sekunden abgeschaltet werden.

Wenn die PIR-Einheit nicht funktioniert, obwohl die Spannungsversorgung einwandfrei erfolgt, Strom abschalten, PIR-Einheit ausbauen und austauschen (setzen Sie sich mit Ihrem Elektrofachhändler oder dem Ensto-Kundendienst in Verbindung).

7. REINIGUNG

Die Linse wird mit einem gewöhnlichen feuchten Tuch gereinigt. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Reinigungsmittel, da diese die Linse beschädigen könnten.

8. TECHNISCHE DATEN

- Installationshöhe min. 1,7 m.
- Leuchteninterne Passiv Infrarotsonar-Einheit (PIR).
- Nennspannung 220...240 V, 50 / 60 Hz.
- Erfassungsbereich: horizontal 360°, vertikal ca.135°.
- Abschaltverzögerung 1...30 Min. nach letzter Bewegungserfassung (TIME - Einstellung).
- Empfindlichkeitseinstellung (Funktionsbereich) SENS , LUX-Einstellung (1 Lux -unendlich).
- ...6D, .../...4E und .../...7E: LUX - position max. (= unendlich).
- ...4E: EVG, Vorheizzeit 1...2 Sek.
- ...6D: dimmbares EVG: Lichtlevel 1 - 10% der Leistung bei Grund- oder Nachtbeleuchtung; erfasst der PIR-Sensor eine Bewegung, schaltet die PIR -Einheit die Lampe auf 100% der Leistung.
- Max. externe Schaltleistung: 400VA Leuchte Last.
- Funktionsmodi: automatische Funktion bei Unterschreitung des eingestellten Helligkeitswerts, Test-Modus und Lux-Einstellung.

FRA 1. INTRODUCTION

Le luminaire est conçu pour un usage en plafonnier. Il peut être disposé en montage mural à une hauteur minimale de 1 m 70. L'allumage se déclenche lorsqu'une source de chaleur (telle une personne) pénètre dans la zone de détection du capteur infra-rouge (PIR : Passive Infra-Red). Lors de l'installation, éviter toutes sources d'interférence telles que : gaines de ventilation, bouches d'aération, murs ou parois vitrées réfléchissantes, ainsi que la proximité immédiate d'autres luminaires. L'irruption d'un rayon de soleil peut parfois déclencher le détecteur pendant une période nuageuse.

LE LUMINAIRE DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL POSSÉDANT LES COMPÉTENCES REQUISES.

LE DÉTECTEUR NE PEUT PAS CONTRÔLER UNE CHARGE EXTERNE EXCÉDANT CELLE AUTORISÉE! COUPER L'ALIMENTATION AVANT INSTALLATION OU TOUTE INTERVENTION SUR L'APPAREIL.

CONSERVER CETTE NOTICE POUR TOUTE OPÉRATION DE MAINTENANCE OU INSTALLATION FUTURE.


Charge externe maximum : la lumière de 400VA charge.

Pour le modèle **AVD/AVR...6D**, le niveau d'éclairage de veille est déjà préréglé à 1 - 10% de l'éclairage principal. Tant que le détecteur de mouvement n'est pas activé, la lumière brillera donc faiblement. Le niveau de lumière montera à 100% lorsque le détecteur sera activé.

2. BRANCHEMENT

Brancher la phase à la borne L, le neutre à la borne N, et la terre (vert/jaune) à la borne .

Brancher la charge externe (luminaire esclave) entre les connecteurs ,  et N. (Voir fig. 1 a)

Le détecteur peut être shunté par un interrupteur afin de permettre un allumage permanent : brancher l'interrupteur aux bornes L et  (Voir fig. 1 b). Les luminaires peuvent être branchés en parallèle.

.../...4E et .../...6D :

Mêmes branchements que précédemment, mais la lampe 9W TC-E ou 18W TC-L a son propre bornier de façon à être connectée séparément ou sur la même phase que la lampe 18W TC-DE, et par exemple être commandée par un interrupteur ou branchée en éclairage permanent. (Voir fig. 1 c)

LORS DE LA MESURE DE LA RÉSISTANCE D'ISOLEMENT, L'ALIMENTATION DOIT ÊTRE COUPÉE. LE NEUTRE ET LA PHASE DOIVENT ÊTRE CONNECTÉS ENSEMBLE. LA RÉSISTANCE D'ISOLEMENT EST MESURÉE ENTRE LE CONDUCTEUR DE PROTECTION ET LE CIRCUIT (NEUTRE + PHASE). POUR ASSURER CETTE OPÉRATION, LE CONDUCTEUR DE TERRE DOIT ÊTRE CÂBLÉ.

3. ZONE DE DÉTECTION

La zone de détection du capteur infra-rouge est de 360° sur le plan horizontal, et d'environ 135° sur le plan vertical.(fig.2) La distance de détection dépend de la hauteur de pose du détecteur et de l'angle du déplacement par rapport à celui-ci. Le détecteur est plus sensible à un déplacement transversal qu'à un mouvement dans l'axe, en direction de la cellule.

La détection peut varier en fonction de la température ambiante, mais aussi si la distance entre la lentille du diffuseur et le détecteur a été modifiée. Le champ de détection peut être réduit en couvrant partiellement la lentille à l'aide de l'adhésif opaque fourni avec l'appareil.

4. FONCTIONNEMENT

Après raccordement au réseau, ou après une coupure de courant, le détecteur est opérationnel environ 10s après une période d'initialisation automatique. Si un mouvement est détecté par l'appareil lorsqu'il est en mode opérationnel, l'allumage se déclenche (si les conditions d'éclairage ambiant sont réunies, voir réglages "LUX"). L'éclairage s'éteindra

lorsqu'il n'y a plus de détection de mouvement et après la fin du délai de temporisation (réglage "TIME"). La LED verte du détecteur est faiblement allumée lorsque le détecteur est opérationnel mais qu'aucun mouvement n'a été détecté. Lorsqu'un mouvement est enregistré la LED devient rouge. Si l'appareil détecte un dysfonctionnement pendant l'initialisation, la LED rouge clignotera alternativement faiblement et fortement.

5. RÉGLAGES

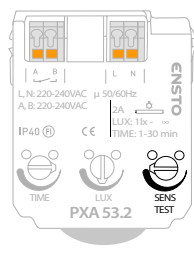
Retirer le diffuseur avant tout réglage. Les réglages doivent être faits à l'aide d'un petit tournevis, sans jamais forcer. Les marquages des potentiomètres sont donnés à titre indicatif et ne sont pas précis. (voir fig. 3) Les réglages d'usines sont les suivants :

TIME (disposition horizontale) environ 1mn.

LUX (disposition verticale) environ 100 lux.

SENS (disposition horizontale) au maximum.

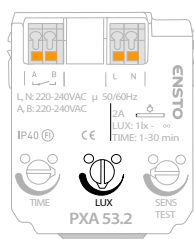
SENS (Sensibilité)



Le réglage **SENS** permet d'adapter la sensibilité au mouvement du détecteur (remarque : la géométrie de la zone de détection peut être modifiée par le réglage).

TEST Le fait de modifier le réglage de la sensibilité (SENS) déclenche le mode de TEST. Ce mode dure environ 3mn. Dans ce cas, la LED clignote alternativement en vert et rouge.

Pendant cette période de test, la sensibilité au mouvement peut être testée de différentes façons, causant l'allumage de la (les) lampe(s) pendant environ 5 secondes. La sensibilité sera celle choisie sur le réglage SENS. Le luminaire sera de nouveau prêt pour un ré-allumage, environ 2 secondes après l'extinction.



LUX (Cellule photoélectrique) Le détecteur de mouvement ne peut se déclencher que si la lumière ambiante est plus faible que le niveau fixé par le réglage LUX. Dès que le réglage LUX est modifié, la LED (rouge ou verte) augmente en intensité, signifiant que le mode de réglage LUX a démarré. Pendant cette période, le détecteur va éteindre le luminaire pendant 5 secondes. Le niveau d'éclairement ambiant se trouve lorsque la LED bascule entre rouge et vert. Un réglage LUX plus élevé que la lumière ambiante fera briller fortement la LED en rouge, à contrario un réglage moins élevé la fera briller en vert.

N.B : Le réglage LUX peut être influencé par toute réflexion de lumière sur la cellule, y compris par les éventuelles réflexions de lumières que l'opérateur pourrait créer. (vêtements, etc.)

Remarque : Le réglage LUX doit être positionné sur le maximum, lorsque le luminaire dispose d'une lampe de veille fonctionnant en permanence.

TIME (Temporisation) Le réglage TIME permet de régler la temporisation après le dernier mouvement enregistré par le détecteur. Le réglage peut être compris entre 1mn et 30 mn.

Conformément aux recommandations des fabricants de lampes, et afin de préserver la durée de vie de celles-ci, la temporisation minimale conseillée est de 15 mn (flèche vers le bas).

6. MAINTENANCE / CORRECTIONS DES DÉFAUTS ÉVENTUELS

En cas de dysfonctionnement, couper l'alimentation quelques instants puis recommencer la procédure. Vérifier également que les lampes sont correctement verrouillées dans les douilles. Si le non-fonctionnement persiste, vérifier le câblage sur le connecteur l'alimentation, et changer les lampes.

ATTENTION : Toujours couper l'alimentation avant de changer les lampes ! si cela n'a pas été le cas, couper alors l'alimentation au moins pendant 30 secondes après avoir changé les lampes.

Si le détecteur ne fonctionne toujours pas, couper l'alimentation avant de le débrancher, et le retourner à l'usine pour remplacement.

7. NETTOYAGE

La lentille prismatique peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants ou produits chimiques qui pourraient abîmer la surface de la lentille prismatique.

8. CARACTÉRISTIQUES

- Hauteur de montage minimale : 1,70 m.
- Détecteur passif à infra-rouge. (PIR)
- Alimentation 220 - 240 V, 50/60 Hz.
- Zone de détection 360° (horizontale), 135° environ (verticale).
- Temporisation 1mn à 30mn.
- Réglage cellule photo-électrique 1 lux à 2000 lux.
- ...6D, .../...4E .../...7E : LUX position maximale.
- ...4E : ballast électronique, temps d'allumage 1 à 2 s.
- ...6D : ballast électronique graduable, éclairage minimal permanent pré-réglé à 1 - 10%, éclairage augmentant à 100% en cas de détection.
- Charge externe maximale : la lumière de 400VA charge.
- Modes de fonctionnement: fonctionnement automatique au crépuscule, le mode de test et le mode de réglage de lux.

Support technique: +334 68 57 20 20



1. ОПИСАНИЕ

Светильник предназначен для потолочного монтажа и настенного монтажа на высоте не ниже 1,7 м. Светильник включается автоматически, при появлении в зоне обнаружения движущегося объекта с тепловым (инфракрасным) излучением. Выбор места установки светильника должен обеспечивать отсутствие в зоне обнаружения источников возможных помех для датчика PIR (пассивный инфракрасный датчик движения) таких как вентиляционные решетки, тепловентиляторы, светоотражающие поверхности (окна или стены) и отсутствие других светильников, расположенных в непосредственной близости от датчика PIR. В облачную погоду на работу светильника может оказывать влияние внезапно появляющийся и исчезающий солнечный свет.

СВЕТИЛЬНИК ДОЛЖЕН УСТАНАВЛИВАТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ С НЕОБХОДИМЫМ УРОВНЕМ ЗНАНИЙ И КВАЛИФИКАЦИИ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИСТОЧНИКИ СВЕТА (ЛАМПЫ) ТОЛЬКО СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТИПА И МОЩНОСТИ. ДАТЧИК PIR НЕ МОЖЕТ КОНТРОЛИРОВАТЬ ВНЕШНЮЮ НАГРУЗКУ, ПРЕВЫШАЮЩУЮ УКАЗАННУЮ. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕМ СВЕТИЛЬНИКА ВНЕШНЕЕ ПИТАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ОТКЛЮЧЕНО. СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Максимальная внешняя нагрузка: 400 ВА люминесцентные лампы или 400 Вт лампы накаливания.

Для светильники типов AVD/AVR...6D предварительно установлен минимальный уровень освещения это означает что в режиме ожидания светильник будет работать примерно на 10% номинальной мощности, после обнаружения датчиком объекта, светильник включится на полную мощность.

2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ, см. рис. 1

Подключите фазный провод к клемме L, нулевой провод к клемме N и провод защитного заземления (желто-зеленый) к клемме ⊕. Подключите внешнюю нагрузку между клеммами ∇, N и ⊕, (см. рис. 1 а). Датчик PIR можно отключать выключателем, в этом случае светильник будет работать постоянно. Подключите выключатель между клеммами L и ∇ (см. рис. 1 б). Светильники могут подключаться параллельно.

.../...4E and .../...6D:

Подключение как указано выше, но модели 9W TC-E или 18W TC-L имеют дополнительные клеммы для подключения выключателя.

ПРИ ИЗМЕРЕНИИ СОПРОТИВЛЕНИЯ ИЗОЛЯЦИИ ВНЕШНЕЕ ПИТАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ОТКЛЮЧЕНО. ФАЗНЫЙ И НУЛЕВОЙ ПРОВОД ДОЛЖНЫ БЫТЬ СОЕДИНЕННЫ ВМЕСТЕ. СОПРОТИВЛЕНИЕ ИЗМЕРЯЕТСЯ МЕЖДУ ПРОВОДОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ И СОЕДИНЕННЫМИ ФАЗНЫМ И НУЛЕВЫМ ПРОВОДАМИ. НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАЗЕМЛЯЮЩЕГО ПРОВОДА.

3. ЗОНА ОБНАРУЖЕНИЯ

Зона обнаружения датчика PIR 360° горизонтально и примерно 135° вертикально. Дистанция обнаружения зависит от высоты установки датчика и направления движения объекта.

Датчик наиболее чувствителен к движению в поперечном направлении и наименее чувствителен к движению в продольном направлении по отношению к светильнику. Дистанция обнаружения может изменяться при изменении окружающей температуры. Также на нее может оказывать влияние изменение расстояния между линзой, установленной в рассеивателе и датчиком, установленным в светильнике. Зону обнаружения можно ограничить, заклеив сектора линзы непрозрачной лентой, поставляемой в комплекте со светильником.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

После подключения питания датчик PIR запускает 10 секундный режим тестирования. После этого, при обнаружении датчиком движущегося объекта, и если уровень освещенности будет ниже значения, установленного регулировочным винтом LUX, светильник включится. Светильник отключится после прекращения движения и по истечении временной задержки, установленной потенциометром TIME.

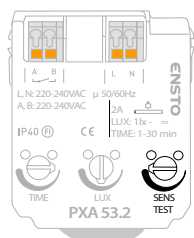
В режиме ожидания горит зеленый светодиод датчика PIR, при обнаружении движения и включении светильника загорается красный светодиод. В случае обнаружения ошибки при тестировании красный светодиод горит с переменной яркостью.

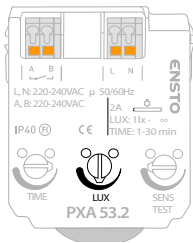
5. НАСТРОЙКИ

Перед проведением настроек необходимо снять рассеиватель светильника. Настройка производится небольшой отверткой, плавным поворотом регулировочного винта. На рис.3. приведены примерные значения диапазонов регулировки. Предварительные установки: временная задержка примерно 3 минуты (TIME в минимальном горизонтальном положении), освещенность примерно 100 лк (LUX в среднем положении) и максимальная чувствительность (SENS в максимальном горизонтальном положении).

SENS Регулировочный винт SENS позволяет настраивать чувствительность датчика PIR. Эта регулировка может влиять на зону обнаружения.

TEST Поворот регулировочного винта SENS активирует режим TEST. Этот режим длится 3 минуты после поворота регулировочного винта SENS, и в это время зеленый и красный светодиоды загораются поочередно. В тестовом режиме определяется зона обнаружения, движение в зоне обнаружения включает светильник примерно на 5 секунд. Чувствительность во время испытания будет на уровне, выставленном винтом SENS. После выключения светильника следует примерно 2 секундная задержка перед следующим включением.

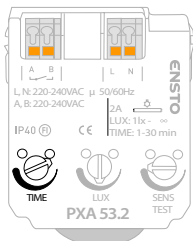




LUX Датчик PIR срабатывает при уровне освещенности ниже значения установленного регулировочным винтом LUX. Установите винт LUX так, чтобы один из светодиодов (красный или зеленый) загорелся ярче, в этом случае датчик переходит в режим настройки уровня освещенности. В режиме настройки датчик выключает светильник примерно на 5 секунд. Уровень текущей освещенности определяется точкой в которой зеленый и красный светодиоды включаются попеременно. Если выставлен уровень освещенности выше окружающего - красный светодиод будет гореть ярче и, если выставленный уровень ниже окружающего - ярче будет гореть зеленый светодиод.

ВАЖНО На значение LUX влияет угол падения света и отражающие свойства поверхностей. Регулировочный винт LUX может быть установлен между 1 лк и бесконечностью.

ВАЖНО В светильниках ...6D и .../... (= постоянно подключенных лампах) оставьте потенциометр LUX в максимальном горизонтальном положении.



TIME Регулировочным винтом TIME устанавливается временная задержка отключения светильника, после выхода объекта из зоны обнаружения. Минимальное горизонтальное положение 3 минуты. Диапазон 3 - 30 минут.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае возникновения проблем при работе светильника, отключите внешнее питание на несколько минут, подключите питание и проверьте работу светильника. Проверьте также правильность установки ламп и их работоспособность. Проверьте фиксацию проводов в клеммниках светильника.

Всегда отключайте внешнее питание при замене ламп. Если лампы были заменены при включенном питании, после замены, отключите питание на 30 секунд.

После кратковременного отключения внешнего питания датчик запускает режим тестирования. В случае обнаружения ошибки красный светодиод датчика будет гореть с переменной яркостью.

7. УХОД

При необходимости линза должна очищаться мягкой влажной тканью. Не используйте чистящие средства или растворители, это может повредить линзу.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Минимальная высота монтажа 1,7 м.
- Встроенный пассивный инфракрасный датчик (PIR).
- Рабочее напряжение 220-240 В, 50-60 Гц.
- Зона обнаружения: горизонтально 360°, вертикально примерно 135°.
- Отключение через 3-30 минут после выхода объекта из зоны обнаружения.
- Настраиваемые чувствительность (внутри зоны обнаружения) SENS, уровень освещенности LUX (1 люкс - бесконечность) и временная задержка выключения TIME (3-30 минут).
- ...6D, .../...4E and.../...7E: LUX - максимальное значение (бесконечность).
- ...4E: электронный балласт, ПРА 1-2 сек.
- ...6D: диммируемый электронный ПРА: уровень освещения 10% в режиме ожидания. Увеличение уровня освещения до 100 % после регистрации движения.
- Максимальная внешняя нагрузка: 400ВА люминесцентные лампы или 400 Вт лампы накаливания.
- Режимы работы: автоматический режим в сумерках, тестовый режим и режим установки освещенности.

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован и соответствует требованиям нормативных документов

Заводы-изготовители:

"Ensto Finland Oy" ("Энсто Финланд Ой")

Ensio Miettisen katu, P.O. BOX 77 (Энσιο Миеттисен ул., п/я 77)

06101 Porvoo, Finland (06101 Порвоо, Финляндия)

"Ensto Ensek AS" (Эстония)

Paldiski mnt 35/4A

76606 Keila, Estonia

Импортер:

ООО "Энсто Рус"

105062 Москва

Подсосенский переулок, д.20, стр.1

Тел. +7 (495) 258 52 70

Факс. +7 (495) 258 52 69

ООО "Энсто Рус"

196084, Россия, Санкт-Петербург

Ул.Воздухоплавательная, д.19

тел. (812) 336 99 17

факс (812) 336 99 62

www.ensto.ru



Klienditeenindus: +372 6512104

Tehniline tugi: +372 6512100



Teknisk support: +47 22 90 44 00



Wsparcie techniczne: +48 58 692 40 00



Технічна підримка: +380674010067



Supporto tecnico: +39 2 294 030 84



Saves Your Energy

Ensto Finland Oy

Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77

FIN-06101 Porvoo, Finland

Tel. +358 20 47 621

Customer service +358 200 29 007

Fax. +358 20 476 2790

ensto@ensto.com

www.ensto.com